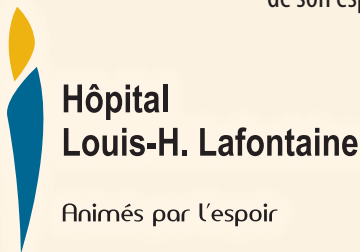


Une nouvelle image pour l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

L'Hôpital Louis-H. Lafontaine revoit son identité visuelle en se dotant d'un tout nouveau logo, d'une nouvelle devise et d'un nouveau site Web, représentatifs de sa mission, de son esprit novateur et de son engagement envers la santé mentale.



Le logo

Symbolisant aussi une personne, le flambeau représente le dépassement de soi. Il a pour fonctions d'éclairer, physiquement et moralement, de réchauffer et d'indiquer une issue (mission de soins). La flamme qui le coiffe représente la lumière, l'espoir (mission de recherche). Enfin, par ses allusions sportives, le flambeau évoque également le passage du témoin, la présence d'une relève (mission d'enseignement).

Des couleurs distinctes représentent les trois principales composantes de l'Hôpital : le **bleu**, couleur volontaire et apaisante, est associé à l'établissement dans son ensemble ; l'**orangé**, teinte chaude et dynamique évoquant la générosité, à la Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine ; et le **vert**, symbole

reconnu de l'espoir, au Centre de recherche Fernand-Seguin de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine.

La devise « **Animés par l'espoir** » met en lumière ce moteur (l'espoir) qui, dans le domaine de la santé mentale, permet à la personne d'aller de l'avant et de s'engager dans des projets qui actualiseront davantage son potentiel.

Un logo et une devise qui insufflent la vie, stimulent et enjoignent tous les usagers ainsi que tous ceux et celles qui œuvrent dans un esprit de collaboration à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, à tendre vers un avenir plus lumineux.

Sommaire

- 2 • Le 1^{er} Rendez-vous annuel DSC : une rencontre réussie !
 - Nomination à la DSI : Guylaine Blais
 - Démarrage du projet de modernisation des services alimentaires
- 3 • D^r Richard Boyer, récipiendaire du prix Alex-Leighton
 - Une nouvelle salle Alex-Leighton
 - Lancement de livre : « Quand le corps fait à sa tête »
- 4 • Les étudiants du Centre de recherche Fernand-Seguin se font connaître !
 - L'usage de la cigarette à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine
- 5 • Entente de service avec l'Association des ressources intermédiaires d'hébergement du Québec
 - Salon des meilleures pratiques
 - Célébration de fiançailles pour des résidents du Foyer de groupe Couture
- 6 • Semaine du loisir en institution
 - Activités des Fêtes pour les usagers
 - Collecte pour les magasins-partage
- 7 • Fenêtre sur votre centre de documentation
- 8 • Conférence SQS : « En cette période des Fêtes, parlons de stress au quotidien »
 - Comité employés de bureau : café-dessert
 - L'échéancier 2009 du Journal information, maintenant disponible
 - Marché aux puces

www.hlhl.qc.ca

La précédente version de notre site Web avait été développée en 2001. Une mise à jour s'imposait donc pour adapter son contenu aux réalités nouvelles de notre organisation, pour intégrer notre nouveau logo et pour le rendre davantage interactif et dynamique.

Notre nouveau site Web comporte trois grandes sections : l'Hôpital, le Centre de recherche Fernand-Seguin et la Fondation. Parmi les nouveautés, mentionnons la possibilité de s'inscrire en ligne à des activités, colloques ou conférences et de faire un don en ligne à la Fondation. Notre nouveau site permettra également au personnel, aux chercheurs

et aux médecins d'avoir accès au site intranet de notre établissement à partir d'un ordinateur externe à notre réseau (à domicile par exemple).

Nous sommes la première institution en santé mentale dont le site Web a été conçu en fonction des besoins des usagers et leur famille. Il comporte aussi une section à l'intention des partenaires.

Ce nouveau site Web, qui résulte d'une collaboration de la direction de l'enseignement et de l'équipe des communications de la direction générale, sera accessible le **12 décembre prochain**.



Le 1^{er} Rendez-vous annuel DSC : une rencontre réussie !

Au terme d'une première année de fonctionnement par programme, la direction des services cliniques conviait, le 30 octobre dernier, les membres de son personnel et les médecins-psychiatres à un 1^{er} rendez-vous annuel. La tenue d'un tel événement visait à reconnaître la contribution de tous à la mise en place des programmes et à accroître nos connaissances sur les activités et services offerts par les programmes et les mesures de transition. Avec un tel rassemblement, on souhaitait aussi favoriser les échanges entre les membres de la DSC et constater le chemin parcouru dans la dernière année.

Trois activités figuraient à l'horaire. Les participants ont d'abord testé leurs connaissances avec un quiz qui présentait diverses informations sur la DSC. Celles-ci témoignaient, entre autres, de l'ampleur des activités réalisées à la DSC, du nombre de personnes faisant partie de cette direction et des nombreuses ententes de partenariat qui témoignent de la reconnaissance de l'expertise clinique développée dans nos services. Par la suite, les participants ont eu un bref aperçu des nombreuses initiatives et projets qui ont été menés dans les programmes et les mesures de transition dans la dernière année. La conférence « Le stress au quotidien », offerte par D^{re} Sonia Lupien, clôturait l'événement. Le choix de ce thème de conférence visait à mettre en lumière et reconnaître le stress inhérent aux changements majeurs de la dernière année, vécu par l'ensemble des membres de la DSC.

Près de 300 personnes ont répondu à l'invitation. L'assistance était composée de médecins-psychiatres, de professionnels, de préposés aux bénéficiaires, d'agentes administratives et de gestionnaires.

La grande majorité des participants ont apprécié ce 1^{er} Rendez-vous annuel de la DSC. Pour plusieurs, les objectifs de reconnaissance de la contribution de tous à la mise en place des programmes et de connaissance des services et activités des différents programmes, ont été atteints. Cependant, on aurait souhaité davantage d'activités qui favorisent les échanges en-

tre les membres de la direction. La conférence de docteur Lupien, dont l'enregistrement est disponible au centre de documentation, fut le grand succès de cette journée, tant par la qualité de son contenu que sa prestation comme communicatrice. On en voudrait encore et encore...

Pour la prochaine édition, les participants souhaitent avoir encore plus de choix dans les activités et veulent continuer d'entendre parler des projets et réalisations des programmes et mesures de transition. Plusieurs des suggestions soumises par les participants seront utiles au prochain comité organisateur.

D'ici là, nous serons soucieux de rendre accessible, tel que demandé par plusieurs d'entre-vous, l'ensemble des informations présentées durant ce 1^{er} Rendez-vous annuel. D'ores et déjà, nous vous invitons à surveiller le prochain calendrier des conférences multidisciplinaires présentées par la direction de l'enseignement.

Encore un chaleureux merci aux organisateurs, présentateurs, personnel de l'accueil et participants. Une tradition est née. Le 2^e Rendez-vous annuel de la DSC est déjà inscrit au calendrier et se tiendra le 29 octobre 2009.

Diane Gauthier et D^r J. André Luyet
codirecteurs de la DSC

Démarrage du projet de modernisation des services alimentaires

Le ministère de la Santé et des Services sociaux a autorisé le projet de 8,5 millions pour la modernisation du service alimentaire. Ce dernier s'inscrit comme un projet majeur des changements de pratique du service alimentaire. Les objectifs principaux du projet sont d'améliorer la qualité de l'alimentation, nos façons de faire et d'assurer un service efficient répondant aux normes de qualité attendues.

Le projet prévoit un nouvel aménagement du service alimentaire, l'achat de nouveaux équipements et le remplacement d'équipements vétustes. Les choix d'équipements sont en lien étroit avec la définition de l'offre de services à la clientèle. Une structure décisionnelle et participative permettant la contribution des intervenants clés sera mise en œuvre afin de

permettre la réalisation d'un projet innovateur. Les clients, les gestionnaires, les employés et les consultants externes sont représentés dans les différents comités de ce projet. Ce projet constitue une opportunité pour développer une vision moderne de nos services et permet de mettre à jour les connaissances et les habiletés de l'ensemble du personnel en lien avec l'alimentation de la clientèle.

Considérant l'importance de ce projet sur la clientèle, des communications régulières permettront de vous informer de l'avancement des travaux.

Murielle Dumoulin
directrice adjointe des services administratifs



— *Nomination* —
Direction des soins infirmiers

Guylaine Blais
Conseillère clinicienne
en soins infirmiers

Il me fait plaisir de vous annoncer la nomination de madame Guylaine Blais à titre de conseillère clinicienne en soins infirmiers. M^{me} Blais est en fonction depuis le 17 novembre 2008.

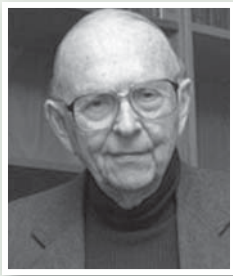
M^{me} Blais est membre de l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec depuis 1998. Elle est détentrice d'un diplôme en Droit notarial et d'un baccalauréat en Sciences infirmières. Elle est à terminer, à la Faculté des sciences infirmières de l'Université de Montréal, sa maîtrise en Sciences infirmières. Elle a, de plus, suivi plusieurs cours de deuxième cycle en Bioéthique.

Depuis le début de sa carrière, elle a œuvré à l'Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal, Pavillon Albert-Prévost. Elle a occupé, plus particulièrement, des postes d'infirmière et de monitrice clinique. Elle détient aussi une expérience de trois ans comme conseillère clinicienne en soins infirmiers. En plus d'assumer ses fonctions de conseillère clinicienne, elle a contribué activement à élaborer et à réaliser des stratégies de recrutement. De plus, son cheminement de carrière l'a amené à avoir un intérêt marqué pour les aspects éthiques et légaux de la pratique clinique.

Dans l'exercice de ses fonctions, M^{me} Blais représentera, entre autres, la direction des soins infirmiers dans le développement de la pratique infirmière au programme des troubles psychotiques.

Nous sommes très heureux de l'accueillir au sein de la DSI et lui assurons notre entière collaboration.

Geneviève Ménard
directrice des soins infirmiers



La nouvelle salle Alex-Leighton

Afin de rendre hommage à Alex Leighton, pionnier de l'épidémiologie psychiatrique, le Centre de recherche Fernand-Seguin de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine a nommé en son honneur une salle située dans les locaux de l'axe de psychiatrie sociale (ancienne unité 218) au 2^e étage du pavillon Bédard.

Comme l'explique Alain Lesage, chercheur de l'axe de psychiatrie sociale :

« (...) il est essentiel de garder bien vivant le souvenir de cet homme, qui était aussi un grand communicateur et enseignant, qui a formé et inspiré des générations d'épidémiologistes psychiatriques et de scientifiques. »

D^r Richard Boyer, récipiendaire du prix Alex-Leighton

L'Association des psychiatres du Canada honore l'excellence et le leadership en santé mentale

par Catherine Dion

conseillère aux communications – relations médias

Le 6 septembre dernier, Richard Boyer, chercheur au Centre de recherche Fernand-Seguin de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, a reçu le prix Alex-Leighton lors du Congrès annuel 2008 de l'Association des psychiatres du Canada qui se déroulait à Vancouver.

Le prix Alex-Leighton est une initiative conjointe de l'Association des psychiatres du Canada et de l'Académie canadienne d'épidémiologie psychiatrique. Il vise à reconnaître un individu ou un groupe qui a considérablement contribué au progrès et à la diffusion de l'épidémiologie psychiatrique canadienne par des études, des méthodes, un enseignement ou un transfert de connaissances innovateurs.

Le D^r Richard Boyer a été reconnu pour la valeur de son œuvre de pionnier en santé mentale au Canada, particulièrement au Québec. À la fin des années 1980, il obtient le financement pour effectuer les premières études de cas contrôlés au Canada de jeunes adultes qui se suicident, à l'aide de la technique de l'autopsie psychologique. À la fin des années 1990, il mène la première étude de ce genre auprès des personnes âgées et met sur pied un réseau de recherche



D^r Richard Boyer, récipiendaire du prix Alex-Leighton.

en santé mentale pour les personnes âgées. Il dirige le premier sondage psychiatrique informatisé fondé sur une population. En outre, il valide l'échelle de détresse psychologique d'Illfeld, qui est maintenant utilisée pour les sondages au Québec.

Son travail auprès d'organismes gouvernementaux de statistiques, tant au Québec que dans l'ensemble du Canada, lui permet d'apporter une contribution majeure au transfert des connaissances et à la sensibilisation des gouvernements à l'importance des problèmes de santé mentale dans un régime de santé publique.

« Quand le corps fait à sa tête »

Le 5 novembre dernier, plus de 60 personnes se sont réunies au Centre de recherche pour souligner le lancement du livre « Quand le corps fait à sa tête » sur le syndrome de Gilles de la Tourette. Les auteurs, Julie Leclerc, Jacques Forget et Kieron P. O'Connor étaient visiblement très fiers de présenter au public le premier ouvrage en langue française qui permet de faire le point sur les connaissances actuelles au sujet de ce syndrome. Ce livre constitue un outil indispensable pour la famille, les intervenants et les professionnels de la santé afin d'approfondir leur compréhension clinique du syndrome de Gilles de la Tourette.

Vous pouvez vous procurer une copie de ce livre au prix de 27,50\$ au comptoir du centre de documentation, situé au 3^e étage du pavillon Bédard.

Catherine Dion

conseillère aux communications – relations médias



Kieron P. O'Connor, Jacques Forget et Julie Leclerc lors du lancement de leur plus récent ouvrage.

Les étudiants du Centre de recherche Fernand-Seguin se font connaître !

D^{re} Sonia Lupien, nouvelle directrice scientifique du centre de recherche Fernand-Seguin (CRFS), souhaitait renouveler le dynamisme du Centre. En faisant appel aux étudiants, elle ne s'est pas trompée ! En effet, depuis l'été dernier, les initiatives étudiantes ne cessent de se multiplier avec, entre autres, la création du comité étudiant et des conférences étudiantes Fernand-Seguin.

Le comité étudiant

Rappelons que le CRFS est un centre multidisciplinaire dédié à la recherche en santé mentale et relevant de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. Ses locaux sont répartis sur trois sites : à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine (HLHL), à l'Hôpital Rivière-des-Prairies (RdP) et à l'Institut Philippe-Pinel de Montréal (IPP). Cette disparité géographique a longtemps rendu difficile la communication entre tous les acteurs du CRFS.

Résultat : les étudiants ne se connaissaient pas et ignoraient souvent l'existence des différents axes de recherche du centre. Une association étudiante très efficace existait déjà sur le site RdP, mais aucune organisation n'avait encore été mise en place à HLHL ni à l'IPP.

Il était temps que les étudiants se réunissent, fassent connaissance, et s'organisent pour dynamiser la vie du CRFS ! C'est chose faite, avec la formation en août 2008 d'un comité étudiant. Voici les cinq principaux mandats que ce comité a pris en charge (votés par les étudiants lors de l'assemblée générale du 1^{er} octobre 2008) :

1. Mandat de communication

- Faciliter la communication entre les étudiants des trois sites.
- Créer une page Web pour les étudiants sur le site du CRFS.
- Une seule adresse courriel pour communiquer avec l'ensemble des représentants étudiants : asso.etudiants.hlhl@crfs.rtss.qc.ca

2. Mandat de représentation

- Représenter les intérêts des étudiants du CRFS auprès de l'administration.
- Organiser régulièrement des assemblées générales.

3. Mandat scientifique et de formation continue

- Conférences étudiantes toutes les deux semaines, les lundis et jeudis (voir plus loin).
- Organisation d'autres événements scientifiques (formations, journée de la recherche, etc.).

4. Mandat d'entraide

- Faciliter l'entraide, au niveau personnel et au niveau académique (service facultatif de mentorat, ingénierie sur demande en cas de conflit d'intérêts, etc.).

5. Mandat socioculturel

- Organisation d'événements à caractère social (5 à 7, Halloween, Noël, etc.).

Les conférences étudiantes Fernand-Seguin

Les conférences étudiantes se veulent une plateforme d'apprentissage par et pour les étudiants et ouvertes à tout le personnel de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. Un espace dédié à l'apprentissage de la communication orale, mais surtout un espace pour favoriser les échanges autour des différents thèmes abordés au CRFS et pour envisager d'éventuelles collaborations.

Les deux premières conférences ont rempli les objectifs : Dominic Beaulieu-Prévost et Julie Fiset-Laniel ont fait des présentations claires et dynamiques de leurs intérêts de recherche très différents, respectivement, le stress post-traumatique et l'utilisation des services de santé chez des personnes souffrant de dépendance. Les discussions qui ont suivi les présentations ont permis de vérifier l'utilité de ces conférences pour le transfert des connaissances. Tout s'est déroulé dans une ambiance rigoureusement scientifique, mais aussi très conviviale, et les présentations n'en ont été que plus accessibles et enrichissantes. La présence des chercheurs a été fortement appréciée.

Afin de rejoindre le plus grand nombre, une formule bimensuelle mixte a été retenue par le comité organisateur, soit le lundi de 9 h 30 à 10 h 30 et le jeudi de 16 h 30 à 17 h 30 au site HLHL. Les conférences du jeudi sont suivies d'un 6 à 8 au centre-ville.

Les prochaines conférences étudiantes Fernand-Seguin

Jeudi 4 décembre 2008 – 16 h 30 à 17 h 30

François Laplante, Ph. D.

Axe neurosciences fondamentales

*Interactions dopamine-acétylcholine :
implication dans la symptomatologie de la schizophrénie.*

Lundi 15 décembre 2008 – 9 h 30 à 10 h 30

Bessy Pilarinos, Ph. D. (c)

Axe interventions psychologiques

*Le processus de réduction d'anxiété pour le traitement
de la phobie sociale avec une approche interpersonnelle
(seul ou combiné avec la paroxétine).*

Pour toute information supplémentaire à propos des conférences étudiantes, communiquez avec Julie Fiset-Laniel par courriel julie.fiset-laniel@umontreal.ca ou par téléphone au 514 251-4015, poste 2602.



L'usage de la cigarette à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

Qui n'a pas vu les nombreux mégots de cigarettes jonchant le sol près des portes principalement utilisées autour de l'hôpital ?

Ces mégots de cigarettes peuvent prendre de 1 à 12 ans avant de se dégrader dans la nature et sont considérés comme de vulgaires déchets. Par ailleurs, un seul filtre de cigarette contiendrait plus de 4 000 produits chimiques dont 500 sont cancérigènes.

Pour aider nos fumeurs à se débarrasser de leurs mégots de cigarettes, de nouveaux cendriers ont récemment été mis à leur disposition autour de l'hôpital. Ces cendriers sont plus conviviaux. Ils présentent des ouvertures plus larges et peuvent emmagasiner beaucoup plus de mégots que les précédents.

Nous sommes conscients des efforts déployés par certains de nos employés pour cesser de fumer et, nous les en remercions. Cependant, la collaboration et la responsabilisation de tous les employés et usagers sont essentielles afin de maintenir un environnement propre et agréable autour de l'hôpital.

Nous faisons donc appel à votre civisme pour déposer vos mégots de cigarettes dans les cendriers extérieurs ou, d'emmener un cendrier de poche ou une petite boîte prévu à cet effet.

De plus, nous vous rappelons la limite de neuf mètres (ou 29,5 pieds) à respecter autour des bâtiments de l'hôpital et des ressources externes.

Alors qu'on estime à trois millions le nombre de mégots de cigarettes jetés par terre par semaine au centre-ville de Montréal, nous avons besoin de vous pour maintenir la propreté autour de notre établissement. Nous vous demandons de toujours traiter nos espaces publics avec soin, comme s'ils vous appartenaient.

François Massé
comité pour l'application de la loi sur le tabac

Célébration de fiançailles pour des résidants du Foyer de groupe Couture



Photo: Sylvain Ratel

Monsieur David Bourque et sa fiancée, madame Germaine Dubé.

Monsieur David Bourque et M^{me} Germaine Dubé, qui se fréquentent depuis maintenant cinq ans, verbalisaient dans la dernière année un souhait qui leur tenait particulièrement à cœur, celui de se fiancer. Mais pour y arriver, ils ont dû d'abord tous les deux travailler fort sur leur relation de couple, et ce, dès l'amorce du projet alors qu'ils étaient encore hospitalisés et qu'ils projetaient d'intégrer ensemble la communauté. Ils sont d'ailleurs reconnaissants envers toutes les personnes qui, de près ou de loin, leur ont permis d'y accéder.

C'est en janvier 2008, que M. Bourque est arrivé à la résidence Couture. M^{me} Dubé a suivi de près et l'a rejoint en mars 2008. Ils ont vite exprimé de nouveau leur projet de vie, soit d'unir leur amour par le biais de fiançailles entourés de leurs familles et amis. Suite à la réussite de leur vie à deux dans la communauté, l'équipe élargie a embarqué dans leur projet en supportant les tuteurs dans la réalisation de leur rêve.

Germaine et David ont participé activement à l'élaboration, à l'organisation et à la planification de cette journée appuyée par leurs travailleurs sociaux et les éducateurs de la ressource. De plus, l'ensemble des intervenants de Couture ont mis la main à la pâte pour que cette journée puisse devenir réalité. C'est avec beaucoup de fébrilité et d'intensité qu'ils sont arrivés à la date tant attendue du 19 septembre, jour de la cérémonie, au centre communautaire Roussin à Pointe-aux-Trembles. Familles et amis étaient rassemblés pour partager ce moment avec eux.

Nos deux amoureux ont reçu les invités avec enthousiasme dès l'ouverture des portes à 15 h. Vers 17 h

un buffet a été servi. C'est aux alentours de 18 h 30 que s'est déroulée la cérémonie des fiançailles orchestrée par M. Jean-Guy Claveau de la Pastorale. Il y a eu lecture des paroles du Seigneur, un moment de témoignage de la part des invités, le partage des vœux entre David et Germaine, l'échange des alliances et, bien sûr, le fameux baiser. Par la suite, le gâteau a été dégusté et, pour clôturer cette grande fête, nous avons dansé jusqu'à 20 h.

Nous tenons du fond du cœur à remercier l'implication de Manon Sourdif des loisirs sans qui cette fête n'aurait pas été aussi harmonieuse. Merci à Jean-Guy Claveau pour avoir répondu positivement à la demande du couple. Merci à Sylvain Ratel, chef de service et grand photographe. Merci aux travailleuses sociales Katherine Hauenherm et Marie-France Gagné qui, au matin de la cérémonie, se sont dépêchées à la résidence pour soutenir l'ensemble des résidents. Finalement, un gros merci à Robert Hermann et Jean-Guy Rivet pour nous avoir aidés à décorer la salle.

Karine Hudon

éducatrice spécialisée, Foyer de groupe Couture

Salon des meilleures pratiques

Le 24 octobre dernier, notre établissement a été invité à participer au Salon des meilleures pratiques d'affaires du Mouvement québécois de la qualité afin de présenter notre processus de distribution des médicaments dans les ressources externes de la DSRHC. Notons que ce processus a été reconnu comme pratique exemplaire par Agrément Canada en décembre 2007. Regroupant des entreprises de tous les secteurs, ce salon vise à présenter ce qui se fait de mieux en matière d'amélioration continue de la qualité. Notre présence à cet événement témoigne de notre volonté de faire connaître nos bons coups et d'encourager les équipes à s'améliorer continuellement.

Nous profitons de l'occasion pour remercier Fabien Villeneuve, infirmier au service d'hébergement de groupe et Jean-François Leblanc, pharmacien communautaire, qui nous ont représentés à cette occasion. Soulignons également la participation de Danielle Dallaire, conseillère clinique à la DSI et Michel Bernier, chef du service de psychiatrie gériatrique, à la conception du projet.

Les personnes intéressées peuvent consulter les documents du salon dans l'intranet dans la section **Qualité et gestion des risques**.

Guillaume Ducharme

conseiller à la qualité et à la gestion des risques

Entente de service avec l'ARIHQ

L'Hôpital a signé, le 21 octobre dernier, une entente avec l'ARIHQ (Association des ressources intermédiaires d'hébergement du Québec). En vertu de cette entente, des réunions de travail régulières auront lieu pour traiter de sujets d'intérêts communs. Notre établissement s'engage aussi à partager des outils de travail, de la documentation et les résultats de recherches menées au sein de notre établissement de même que dis-

penser certaines formations. De plus, une chronique sur la santé mentale sera rédigée pour le site Web de l'ARIHQ.

Avec cette entente, l'Hôpital devient l'organisation de référence de l'ARIHQ.

par Annie Hulmann

conseillère aux communications

L'Association des ressources intermédiaires d'hébergement du Québec (ARIHQ) regroupe les ressources intermédiaires d'hébergement pour les représenter et négocier leurs conditions d'exercice. Elle vise à améliorer la cohésion en ce qui a trait à l'hébergement des personnes non autonomes et, ainsi, favoriser la réalisation des objectifs de ses membres. Elle s'implique à l'amélioration continue de la qualité des services aux personnes résidant en ressources intermédiaires.



Étaient présents lors de la signature de l'entente, de gauche à droite : monsieur André Lemieux, directeur général de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, monsieur Michel Tremblay, président de l'ARIHQ, madame Martine Castonguay, directrice de l'ARIHQ, et monsieur Jean-Jacques Leclerc, directeur des services de réadaptation et d'hébergement dans la communauté.

La Semaine du loisir en institution

9 au 15 novembre 2008

La Semaine du loisir est une initiative de la Fédération québécoise du loisir en institution pour faire la promotion du loisir dans les établissements de santé du Québec. Les activités de la Semaine du loisir rejoignent toutes les personnes dont l'état de santé nécessite qu'elles soient hébergées en institution ou qu'elles en reçoivent des services.

La participation à une activité de loisir chaque jour peut s'avérer très bénéfique pour améliorer la santé générale et le mieux-être et ainsi faire une différence dans la vie des résidents de nos établissements de santé.

Les activités de loisir offrent différents avantages comme l'amélioration de la santé physique et émotive, la réappropriation de la créativité, l'intégration sociale, l'accroissement des compétences, une meilleure estime de soi. De plus, elles limitent l'anxiété et diminuent le sentiment de solitude et augmentent l'espérance de vie.

La Semaine du loisir permet de faire de la sensibilisation, de donner de l'information et d'éduquer sur l'apport essentiel du loisir à la qualité de vie. Elle permet aux intervenants en loisir d'offrir une programmation d'activités adaptées qui répond au rythme de vie des différentes clientèles.

Cette année, les activités se sont déroulées autour du thème « L'épopée du loisir au cœur de notre histoire ». Il fallait voir nos chanteurs amateurs mettre tout leur cœur et leur voix lors de la soirée karaoké, le mardi 11 novembre. Le lendemain, une « soirée bistro » a réuni les résidents qui voulaient danser. Le jeudi 13 novembre, le bingo « drôle de numéro » a connu un franc succès !

Nous remercions nos commanditaires : les Autobus Galland, Loblaw's, le restaurant, le salon de coiffure et la Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine pour leur participation.

N'hésitez pas à regarder la programmation et inscrire les usagers aux différentes activités de loisirs afin d'enrichir leurs temps libres !

Marquis Alie et Colette Farmer
volet loisirs du service de soutien à la
réadaptation et qualité de vie

Collecte pour les magasins-partage

Comme à chaque année, nous organisons une campagne de paniers de Noël pour venir en aide aux familles dans le besoin. Nous faisons appel à votre grande générosité afin d'apporter des denrées non périssables et ainsi permettre à de nombreuses personnes du quartier de passer un meilleur Noël. L'objectif de cette année est de venir en aide à plus de 600 familles.

Les denrées sont acheminées aux Magasins-partage Mercier-Est, Mercier-Ouest et Hoche-laga-Maisonnette. À ces magasins, les familles font elles-mêmes leurs provisions comme dans une épicerie ordinaire.

Les magasins-partage jouent un rôle très important dans la communauté, ils :

- apportent du soutien pour retrouver une plus grande autonomie en accédant à un réseau d'entraide et à des ressources diversifiées ;
- offrent la possibilité de choisir des denrées qui répondent vraiment à leurs goûts et à leurs besoins ;
- offrent l'occasion de briser les barrières de l'isolement et de créer des liens humains ;
- permettent l'accessibilité économique en donnant une contribution volontaire de 10 % du coût réel du panier d'épicerie reçu. Ces sommes sont réinvesties dans l'achat de d'autres denrées.

La campagne se tiendra du 5 au 15 décembre 2008 et la remise officielle des dons aux magasins-partage se fera à l'auditorium le mardi 16 décembre à 10 h.

Où déposer les provisions ?

À votre lieu de travail.
Une boîte décorée vous sera fournie à votre unité de soins ou dans votre service (ou service près de vous).

Lorsque votre boîte sera remplie ou pour toutes autres informations, vous pouvez communiquer avec Mario Turcotte, poste 2429, ou Jean-Guy Claveau, poste 2184. Merci à l'avance !

Le Comité organisateur

Activités des Fêtes pour les usagers

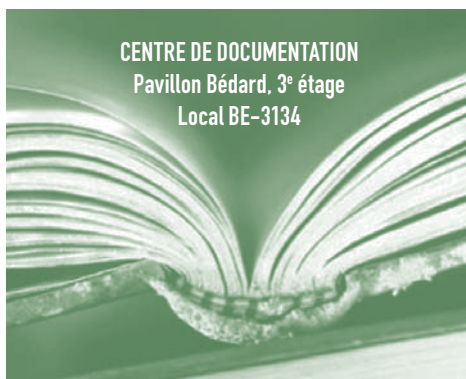
L'équipe du volet loisirs du SRQV invite les usagers et le personnel à participer aux diverses activités et souhaite à tous...

Mercredi 3 décembre	Spectacle - Alain Lecompte	auditorium à 19 h 15
Mardi 9 décembre	Spectacle - Le Quatuor de saxophone "Tétrade"	auditorium à 19 h 15
Jeudi 11 décembre	Spectacle - Chorale de l'Académie Louis-Pasteur	auditorium à 14 h 15
Jeudi 18 décembre	Party de Noël avec Normand Grondines	salle Filteau à 19 h 15
Mardi 25 décembre	Bingo de Noël Film : "La fille du Père Noël"	auditorium à 14 h auditorium à 19 h 15
Mardi 30 décembre	Soirée du Jour de l'An avec Lucy Morin	salle Filteau à 19 h 15
Jeudi 1 ^{er} janvier	Super Bingo Cirque du soleil - Corteo (spectacle sur écran)	auditorium à 14 h auditorium à 19 h 15

...Joyeux Noël et Bonne Année!

Fenêtre sur votre CENTRE DE DOCUMENTATION

Afin de mieux vous informer, cette chronique du Centre de documentation est publiée une fois par mois. Bonne lecture!



Quelques nouvelles de votre centre

Quand le corps fait à sa tête : le syndrome de Gilles de la Tourette

Ce livre écrit par Julie Leclerc, Jacques Forget et Kieron O'Connor du Centre de recherche Fernand Seguin est vendu au centre de documentation, au coût de 27,50 \$. Si vous désirez en acheter une copie, présentez-vous au comptoir du prêt. Premiers arrivés, premiers servis. Une copie est aussi disponible dans notre collection pour emprunt.

Périodiques

Votre centre de documentation compte dans ses nouveaux abonnements la *Revue québécoise de Gestalt*. Nous avons reçu le premier numéro ce mois-ci. Venez nous visiter ou contactez-nous pour la consulter.

Salon de la famille

Le salon de la famille, situé au centre de documentation, est un espace calme et invitant pour toute personne qui a un proche aux prises avec des problèmes de santé mentale. Nous comptons dans ce salon des livres, dépliants d'organismes et un ordinateur avec des ressources Internet pertinentes pour les familles. Le salon de la famille est maintenant muni d'un téléviseur. Les familles peuvent donc y visionner des documents audiovisuels (VHS ou DVD) que nous avons dans notre collection. N'hésitez pas à venir nous visiter et nous référer des proches qui pourraient bénéficier de ce service. Le salon de la famille est ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h.

Une affiche est disponible sur demande pour faire l'annonce de ce salon dans vos unités de soins et cliniques. Pour en obtenir des copies, communiquez avec M^{me} Marie Désilets, bibliothécaire, au poste 2332.

Nous vous rappelons aussi que toutes suggestions d'achat pour améliorer la collection d'ouvrages du salon de la famille sont les bienvenues. Communiquez avec nous pour nous faire vos suggestions.

Séance d'information sur les bases de données du RUIS

Ces séances d'information étant très appréciées, il nous fait plaisir d'organiser une autre séance d'information sur les bases de données du RUIS avant la période des fêtes, soit le 8 décembre prochain, à 10 h. Si vous êtes intéressé, communiquez avec M^{me} Marie Désilets, bibliothécaire au poste 2332. Les places sont limitées. Pour connaître les dates des autres séances d'information, surveillez l'intranet : les prochaines séances y seront annoncées.

Pour aller plus loin – Quelques liens intéressants

Voici deux ressources intéressantes pour dénicher les derniers documents pouvant vous aider à trouver les données probantes pour vos pratiques cliniques :

Mental Health Specialist Library

www.library.nhs.uk/mentalhealth

Ce portail d'information est dédié spécifiquement aux données probantes en santé mentale. On y retrouve des documents classés par maladies ou problématiques. Il vous est aussi possible d'utiliser le moteur de recherche pour des interrogations plus précises. Vous y trouverez des « Annual Evidence Update » pour des sujets donnés. Ce mois-ci : la dépression et la schizophrénie.

Trip Database

www.tripdatabase.com

Cet engin de recherche fouille dans diverses ressources de données probantes. Vous pouvez donc faire une recherche dans plusieurs endroits à la fois ce qui vous permet d'avoir une bonne idée de départ sur ce qui s'est publié sur votre sujet d'intérêt. De plus, des pages par spécialités ont été créées regroupant diverses ressources sur un même domaine. Vous pouvez y consulter une page sur la santé mentale (Mental Health).

Marie Désilets,

bibliothécaire, poste 2332
mdesilets.hhlh@ssss.gouv.qc.ca

CURRENT CONTENTS

En tout temps vous pouvez contacter Marc-Yvan Custeau (mcusteau@ssss.gouv.qc.ca), bibliothécaire, pour ajouter votre nom à la liste de circulation des *Current Contents* version papier, ou vous faire créer un profil dans la version électronique. Vous aurez ainsi accès rapidement à ce qui se publie dans la presse scientifique.

NOS NOUVEAUTÉS

Livres

Commissaire à la santé et au bien-être. (2008). *Plan stratégique 2008/2011 du commissaire à la santé et au bien-être*. Québec, Gouvernement du Québec.

BRASSARD, Y. (2008). *Apprendre à rédiger des notes d'évolution au dossier*. 4^e ed. Volumes 1 et 2. Longueuil, Loze-Dion éditeur.

ICIS (2008). *Les soins de santé au Canada*. Ottawa, Institut canadien d'information sur la santé (ICIS).

LECLERC, J., FORGET, J., et al. (2008). *Quand le corps fait à sa tête : Le syndrome de Gilles de la Tourette*. Québec, Éditions MultiMondes.

MUESER, K. T., JESTE, D.V. (2008). *Clinical Handbook of Schizophrenia*. New York, Guilford Press.

SPITZER, R. L., et al. (2008). *DSM-IV-TR Cas cliniques*. Paris, Masson.

DVD - Audiovisuel

PRÉSENT, J. (2006). *Le diable au corps*. Montréal, ONF. Centre de réadaptation.

UBALD-VILLENEUVE. (2006). *Le Déclit*. Québec, Centre de réadaptation Ubald-Villeneuve.

Dossiers et thématiques de quelques-uns de nos périodiques reçus ce mois-ci

(2008). « Dans la vie comme en psychothérapie : Les liens au fil du temps, au fil des débats. » *Revue québécoise de Gestalt* 11: 5-183.

(2008). « Démarche qualité et certification. » *Soins* 729(Octobre): 27-55.

(2008). « Dossier : Une étude sur le TSO et les valeurs de Caring. » *Perspective Infirmière* 5(8): 32-42.

(2008). « Violence and Mental Disorder. » *Canadian Journal of Psychiatry – Revue canadienne de psychiatrie* 53(10): 637-659.

BURLINGAME, G. M., BEECHER, M.E., guest eds. (2008). « New Directions and Resources in Group Psychotherapy. » *Journal of Clinical Psychology* 64(11): 1197-1291.

CLAYTON, P., SHEAR, M.K., guest eds. (2008). « Bereavement-Related Depression. » *Psychiatric Annals* 38(10): 642-691.

JAFF, M. R., guest ed. (2008). « Venous Thromboembolism 2008 : The Changing Paradigm of Deep Vein Thrombosis and Pulmonary Embolism Prophylaxis and Treatment. » *The American Journal of Medicine* 121(11A): S1-S39.

JOCHEMS, S., RIVARD, M., sous la direction de (2008). « TIC et citoyenneté : De nouvelles pratiques sociales dans la société de l'information. » *Nouvelles Pratiques Sociales* 21(1): 3-166.

KATON, W. J., guest ed. (2008). « A Primary Care Approach: Managing Depression in the Face of Chronic Medical Conditions. » *The American Journal of Medicine* 121(11B): S1-S44.

PEARSON, T. A., guest ed. (2008). « Heightened Risk of Cardiovascular Disease in Patients with Rheumatoid Arthritis. » *The American Journal of Medicine* 121(10A): S1-S34.

VAN OS, J., MURRAY, R., guest eds. (2008). « Schizophrenia Aetiology : From G to GxE. » *Schizophrenia Bulletin* 34(6): 1064-1144.

WEISER, M., guest ed. (2008). « Studying Schizophrenia Using Clinical Registries. » *Schizophrenia Bulletin* 34(6): 1033-1063.



SOCIÉTÉ
QUÉBÉCOISE DE LA
SCHIZOPHRÉNIE

Invitation

Conférence de la SQS
Le mardi 10 décembre 2008
19 h 30

En cette période des Fêtes, parlons de stress au quotidien

CONFÉRENCIÈRE

Dr^e Sonia Lupien

Directrice scientifique du Centre de recherche
Fernand-Seguin de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine
Directrice du Centre
d'études sur le stress humain

**Pour vous inscrire,
veuillez communiquer avec nous
avant le 5 décembre 2008.**

Tél. : 514 251-4000, poste 3400
Courriel : info@schizophrénie.qc.ca

Frais : gratuit pour les membres
5 \$ pour les non-membres

Nouvel endroit
Hôpital Louis-H. Lafontaine
7401, rue Hochelaga
Pavillon Bédard, porte BE-3387

Marché aux puces

CHALET À LOUER, Saint-Jean-de-Matha, 2 chambres à
coucher, près des glissades, à la semaine et fin de semaine,
au bord de la Rivière Noire. Tél. : 514 642-3691 (soir)

MAISON À LOUER — Tout équipée, 2 cc., sem. ou mois,
parc du Bic, face au fleuve, ski de fond, ski, raquette,
sentier pédestre, piste cyclable, kayak, exc. baleine,
phoque. Danièle au 514 495-1518 (soir)

4 PNEUS HIVER, ARTIC CLAW 13 PO - 175/70R13. Payés
neufs : 450 \$. Utilisés deux hivers. Nouveau prix demandé :
125 \$ (négociable). Myriam au 514 622-7157

CHIOT YORKSHIRE À VENDRE. Jolie petite femelle
vaccinée et vermifugée qui fera environ 6 lbs. Prête à
partir avec son kit de départ. Seulement 650 \$. Nancy
au 450 586-2847



Comité employés
de bureau

L'échange à votre portée

Café-dessert

Le comité employés de bureau
vous invite à un café-dessert à
l'occasion des Fêtes.

C'est un rendez-vous,
le mardi 9 décembre 2008 de
11 h 30 à 13 h 30 à la salle Filteau.

Il y aura des prix de présence.

Veuillez confirmer votre présence
avant le vendredi 5 décembre à Lise Morissette
au poste 2232 ou par courriel.

P.S. Apportez votre lunch.



**Pour les deux
prochains numéros,
qui paraîtront le
18 décembre 2008
et le 1^{er} janvier 2009,**

la date butoir
pour la remise des textes:
**le 8 décembre
à midi.**

Merci de
votre collaboration !

L'échéancier 2009 du **Journal information** maintenant disponible

Afin de bien planifier vos communications, l'échéancier
2009 du journal de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine
est maintenant disponible.

Téléchargez (et imprimez) une version électronique cou-
leurs (PDF), 8,5 x 14 po, dans le site Web de l'Hôpital
Louis-H. Lafontaine (section Documentation) et dans
l'intranet (section Informations générales / Guides et
publications / Journal information).

Journal information		2009																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Volume 32		ÉCHÉANCIER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
8	Date de cambé (midi) pour la remise des textes		4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
<table border="1"> <tr> <th>JANVIER</th> <th>FÉVRIER</th> <th>MARS</th> </tr> <tr> <td> <table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> </td> </tr> <tr> <th>AVRIL</th> <th>MAI</th> <th>JUN</th> </tr> <tr> <td> <table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> </td> </tr> <tr> <th>JULIET</th> <th>AOÛT</th> <th>SEPTEMBRE</th> </tr> <tr> <td> <table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table> </td> </tr> <tr> <th>OCTOBRE</th> <th>NOVEMBRE</th> <th>DÉCEMBRE</th> </tr> <tr> <td> <table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table> </td> </tr> </table>				JANVIER	FÉVRIER	MARS	<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						AVRIL	MAI	JUN	<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						JULIET	AOÛT	SEPTEMBRE	<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		
JANVIER	FÉVRIER	MARS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
			1	2	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
16	17	18	19	20	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
22	23	24	25	26	27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1	2	3	4	5	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
13	14	15	16	17	18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
19	20	21	22	23	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
25	26	27	28	29	30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
1	2	3	4	5	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
13	14	15	16	17	18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
19	20	21	22	23	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
25	26	27	28	29	30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
AVRIL	MAI	JUN																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
			1	2	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
16	17	18	19	20	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
22	23	24	25	26	27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1	2	3	4	5	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
13	14	15	16	17	18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
19	20	21	22	23	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
25	26	27	28	29	30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
1	2	3	4	5	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
13	14	15	16	17	18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
19	20	21	22	23	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
25	26	27	28	29	30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
JULIET	AOÛT	SEPTEMBRE																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
			1	2	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
16	17	18	19	20	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
22	23	24	25	26	27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1	2	3	4	5	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
13	14	15	16	17	18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
19	20	21	22	23	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
25	26	27	28	29	30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
			1	2	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
16	17	18	19	20	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
22	23	24	25	26	27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr> <tr><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
			1	2	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
16	17	18	19	20	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
22	23	24	25	26	27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1	2	3	4	5	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
13	14	15	16	17	18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
19	20	21	22	23	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
25	26	27	28	29	30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
			1	2	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
10	11	12	13	14	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
16	17	18	19	20	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
22	23	24	25	26	27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

Journal information

Hôpital Louis-H. Lafontaine

COURRIEL

journalinformation.hlhl@ssss.gouv.qc.ca

Coordination : Annie Hulmann
514 251-4000, poste 3407

Direction artistique : Marcel Bélisle
514 251-4000, poste 2275

Impression : Alain Archambault

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1701-3518

Le Journal information
est publié à 1500 copies.

Les opinions exprimées dans ce journal
n'engagent que les auteurs.

© Hôpital Louis-H. Lafontaine